

BEKANNTMACHUNG

zur Überprüfung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses seitens Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, zur Vergabe des Auftrags für Arbeiten im Rahmen des Projekts „Erneuerung der Liftanlage "Prämajur" - Abbruch der bestehenden Sesselbahn und Neubau einer 10er Kabinenbahn“ mit einem Wert unter den europäischen Schwellenwert gemäß Art. 26, Absatz 5, des LG Nr. 16/2015 und gemäß der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10.

Erneuerung der Liftanlage "Prämajur" Abbruch der bestehenden Sesselbahn und Neubau einer 10er Kabinenbahn
CUP: B72D23000020001

BEKANNTMACHUNG nur für Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, vorbehalten.

FRIST ZUR ABGABE DER ERKLÄRUNG ÜBER DAS INTERESSE: 07.01.2025

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen (EPV) Ronald Patscheider für die Touristik & Freizeit GmbH durchgeführt und dient der Feststellung des Vorliegens eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses seitens der Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, an der Vergabe des gegenständlichen

AVVISO

finalizzato alla verifica dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea all'affidamento dell'appalto di lavori nei confronti del progetto "Rifacimento dell'impianto di seggiovia "Prämajur" - Demolizione della seggiovia esistente e costruzione di una nuova cabinovia a 10 posti" di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea ai sensi dell'art. 26, comma 5, della L.P. n. 16/2015 e della Linea guida PAB n. 10

Rifacimento dell'impianto di seggiovia "Prämajur" Demolizione della seggiovia esistente e costruzione di una nuova cabinovia a 10 posti
CUP: B72D23000020001

AVVISO riservato unicamente ad operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA DICHIARAZIONE DI INTERESSE: 07/01/2025

Il presente avviso viene proposto dal responsabile unico del progetto Ronald Patscheider, per conto della Turismo & Tempo Libero s.r.l. ed è preordinato ad accertare l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea all'affidamento dell'appalto di lavori specificato in oggetto, così come previsto dall'**art. 26, comma 5, della L.P. n. 16/2015** e dal

Baufauftrages, wie von **Art. 26, Absatz 5, des LG Nr. 16/2015** und von **Punkt 4 der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F** (nachstehend "die Anwendungsrichtlinie") vorgesehen.

Die Vergabestelle wird gemäß Punkt 4 der Anwendungsrichtlinie und der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs überprüfen, ob die gegebenenfalls eingegangenen Interessenserklärungen von Wirtschaftsteilnehmern, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, echt und nicht fiktiv sind und das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses im Rahmen ihrer Untersuchung gemäß Punkt 3 der Anwendungsrichtlinie feststellen.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIEßLICH DER FESTSTELLUNG DES VORLIEGENS EINES EINDEUTIGEN GRENZÜBERSCHREITENDEN INTERESSES SEITENS DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, DIE IN ANDEREN MITGLIEDSSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION ANSÄSSIG SIND, IM RAHMEN DER ENTSPRECHENDEN UNTERSUCHUNG DURCH DIE VERGABESTELLE **UND STELLT NICHT DIE EINLEITUNG EINES AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS DAR.**

DIE VERGABESTELLE WIRD DAS ERGEBNIS IHRER UNTERSUCHUNG ZWECKS FESTSTELLUNG EINES EINDEUTIGEN GRENZÜBERSCHREITENDEN INTERESSES IM ENTSCHEID ZUM VERTRAGSABSCHLUSS FESTHALTEN. Das Ergebnis der Veröffentlichung wird ein nützliches, wenn auch nicht vorrangiges Element für die konkrete Bewertung hinsichtlich der Feststellung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses sein und gewährt den Wirtschaftsteilnehmern, die ihr Interesse erklärt haben, keine Rechte.

Art. 1 Vergabegegenstand

Diese Vergabestelle beabsichtigt, das mögliche Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses an der Vergabe des Auftrags der Arbeiten im Rahmen des Projekts „Erneuerung der Lifтанlage "Prämajur" - Abbruch der bestehenden Sesselbahn und Neubau einer 10er Kabinenbahn festzustellen:

punto 4 della Linea guida PAB n. 10 e s.m.i. (di seguito "la Linea guida").

La stazione appaltante, ai sensi del punto 4 della Linea guida e della giurisprudenza della Corte di Giustizia UE, verificherà che le dichiarazioni di interesse eventualmente pervenute da parte di operatori economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea siano reali e non fittizie e accerterà l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo nell'ambito della propria istruttoria secondo quanto previsto dal punto 3 della Linea guida.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA L'INDIVIDUAZIONE DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO DA PARTE DI OPERATORI ECONOMICI STABILITI IN ALTRI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA NELL'AMBITO DELLA RELATIVA ISTRUTTORIA DA PARTE DELLA STAZIONE APPALTANTE **E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA.**

LA STAZIONE APPALTANTE DARA' ATTO DELL'ESITO DELLA PROPRIA ISTRUTTORIA FINALIZZATA ALL'ACCERTAMENTO DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO NELLA DECISIONE DI CONTRARRE.

L'esito della pubblicazione costituirà un elemento utile, ancorché non prioritario, per la valutazione concreta relativa all'accertamento dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo e non costituirà alcun diritto in capo agli operatori economici che hanno dichiarato il loro interesse.

Art. 1 Oggetto dell'affidamento

La presente Stazione Appaltante intende accertare l'eventuale esistenza di un interesse transfrontaliero certo all'affidamento dell'appalto dei lavori nei confronti del progetto "Rifacimento dell'impianto di seggiovia "Prämajur" - Demolizione della seggiovia esistente e costruzione di una nuova cabinovia a 10 posti:

	OG1	Zivil- und Industrie- bauten Edifici civili e industriali		2.193.176,66	402.447,92	22.809,52	2.215.986,18
--	-----	---	--	--------------	------------	-----------	--------------

Die bestehende Sesselbahn „Prämajur“, am Watles, soll abgebrochen werden. Anschließend wird eine neue 10er Kabinenbahn errichtet. Im Zuge dieser Maßnahmen, werden die bestehenden Gebäude bei der Tal- sowie bei der Bergstation erneuert.

L' esistente seggiovia "Prämajur" a Watles sarà demolita. In seguito sarà costruita una nuova cabinovia a 10 posti. Nell'ambito di queste attività saranno ristrutturati gli edifici esistenti delle stazioni a valle e di montagna.

Mindestumweltkriterien für die Vergabe von Planungs- und Ausführungsleistungen der Arbeiten im Rahmen von Baumaßnahmen (CAM Edilizia) – MD Nr. 256 vom 23. Juni 2022

Criteri ambientali minimi per l'affidamento del servizio di progettazione di interventi edilizi (CAM Edilizia) – D.M. 256 del 23 giugno 2022

[CAM - Criteri Ambientali Minimi | Green Public Procurement - Criteri Ambientali Minimi \(mite.gov.it\)](#)

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der geschätzte Höchstbetrag der Vergütung für die Durchführung des Auftrags beträgt höchstens:

Art. 2 Importo stimato

Il valore massimo stimato del corrispettivo per l'espletamento dell'appalto è pari ad un massimo di:

Geschätzter Höchstbetrag (inkl. Sicherheitskosten und Optionen, Kosten für die Arbeitskraft, maximaler Betrag des Pflichtfünftels, ohne MwSt. und/oder andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben):

Valore massimo stimato (inclusi oneri di sicurezza ed opzioni, costo della manodopera, importo massimo del quinto d'obbligo, al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge)

Euro 2.659.183,42

zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten (einschließlich Sicherheitskosten und Kosten für die Arbeitskraft):

Importo complessivo dell'appalto (compresi oneri per la sicurezza e costi della manodopera):

Euro 2.215.986,18

zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterworfen sind.

Oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso:

Euro 22.809,52

zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

dem Preisabschlag unterworfenen Arbeiten (ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben, ohne Sicherheitskosten und ohne Kosten für die Arbeitskräfte), in der Folge Ausschreibungsbetrag genannt:

Lavori soggetti a ribasso (al netto IVA o altre tasse e imposte previste per legge, senza gli oneri per la sicurezza e senza costi per la manodopera), di seguito denominato importo posto a base di gara:

Euro 2.193.176,66

zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Gemäß Art. 11 Absatz 1 GvD Nr. 36/2023 ist der NAKV anwendbar „CCNL per i lavoratori dipendenti delle imprese edili ed affini e delle Cooperative (F012)“.

Gemäß Art. 41 Abs. 14 GvD Nr. 36/2023 wurden im Ausschreibungsbetrag die Kosten für die Arbeitskräfte gemäß des Landespreisverzeichnisses berücksichtigt.

Art. 3 Beschreibung des zu vergebenden Auftrags, Ausführungsmodalitäten/Zeitplan

Siehe Anlage: Besondere Vertragsbedingungen Teil II

Art. 4 Veröffentlichung, Informationen, Mitteilungen

Diese Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle veröffentlicht.

Etwaige Informationen und Klarstellungen können vom potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer bei der Vergabestelle ausschließlich wie folgt angefordert werden:

- in italienischer oder deutscher Sprache;
- per PEC an folgende Adresse info.watles@pec.rolmail.net
- innerhalb und nicht später als **04.01.2025**.

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Bekanntmachung interessierten Subjekte innerhalb von

07.01.2025, 12:00 UHR

ihre Interessenserklärung, mit dem Vermerk **„Erneuerung der Lifthanlage "Prämajur" Abbruch der bestehenden Sesselbahn und Neubau einer 10er Kabinenbahn CUP: B72D23000020001“** per PEC and die folgende Adresse info.watles@pec.rolmail.net übermitteln.

Die Interessenserklärung, die ausschließlich von Wirtschaftsteilnehmern, die in anderen EU-Mitgliedstaaten ansässig sind, abgegeben wird, muss dem Vordruck laut Anlage 1 entsprechen.

Ai sensi del Art. 11 comma 1 d.lgs. 36/2023 è applicabile il CCNL “CCNL per i lavoratori dipendenti delle imprese edili ed affini e delle Cooperative (F012)“.

Ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. 36/2023 nell'importo posto a base di gara sono stati considerati i costi della manodopera secondo le indicazioni del prezzario provinciale.

Art. 3 Descrizione dell'appalto da affidare, modalità di esecuzione/tempistiche

Vedasi capitolato speciale parte II

Art. 4 Pubblicità, informazioni e comunicazioni

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante.

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dall'operatore economico potenzialmente interessato esclusivamente:

- in lingua italiana o tedesca;
- a mezzo pec all'indirizzo info.watles@pec.rolmail.net - entro e non oltre **04.01.2025**.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati al presente avviso dovranno far pervenire entro e non oltre il

07/01/2025, ORA 12:00

la propria dichiarazione di interesse, recante la dicitura **“Rifacimento dell'impianto di seggiovia “Prämajur” Demolizione della seggiovia esistente e costruzi one di una nuova cabinovia a 10 posti CUP: B72D23000020001”** via pec al seguente indirizzo info.watles@pec.rolmail.net.

La dichiarazione di interesse unicamente da parte di operatori economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea dovrà essere conforme al modulo di cui all'Allegato 1.

In der Interessenserklärung muss der Wirtschaftsteilnehmer Folgendes angeben und erklären:

- Firmenbezeichnung, Sitz, offizielle Kontaktdaten;
- Tätigkeitsbereich;
- Eintragung in einem der in Anhang II.11 des GvD Nr. 36/2023 aufgeführten Berufs- oder Handelsregister;
- Weitere und eventuelle Elemente, anhand deren die berufliche Eignung und die technische Leistungsfähigkeit zur Ausführung des gegenständlichen Auftrags festgestellt werden kann;
- Weitere und eventuelle Elemente, aus denen das tatsächliche Interesse an der Vergabe des Auftrags hervorgeht.

Da die vorliegende Bekanntmachung keine Bekanntmachung für die Einleitung einer Markterkundung gemäß Art. 2 des Anhangs II.1 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist, werden etwaige Interessensbekundungen von in Italien ansässigen Wirtschaftsteilnehmern nicht akzeptiert und sie werden bei der Auswahl der einzuladenden oder zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer, im Falle einer anschließenden Abwicklung eines Vergabeverfahrens oder einer Direktvergabe, nicht berücksichtigt.

Ebenso wird, falls die Vergabestelle das Vorhandensein eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses als nicht gegeben ansieht, keine Berücksichtigung der Interessenserklärungen von Wirtschaftsteilnehmern aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union bei der Auswahl der einzuladenden oder zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmern im Falle einer späteren Durchführung eines Vergabeverfahrens oder einer Direktvergabe erfolgen.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** diese Körperschaft in keiner Weise zur Durchführung eines Ausschreibungsverfahrens oder zur Direktvergabe.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte Ansprüche deshalb erheben können.

Nella dichiarazione di interesse, l'operatore economico dovrà indicare e dichiarare:

- Ragione sociale, sede, riferimenti e recapiti ufficiali;
- Settore di attività;
- Iscrizione a uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato II.11 del D.Lgs. 36/2023;
- Ulteriori ed eventuali elementi da cui ricavare l'idoneità professionale e la capacità tecnica per l'esecuzione dell'appalto in oggetto;
- Ulteriori ed eventuali elementi da cui ricavare l'effettivo interesse all'affidamento dell'appalto.

Non essendo il presente avviso un avviso di avvio di indagine di mercato ai sensi dell'art. 2 dell'allegato II.1 del D.lgs 36/2023, eventuali manifestazioni di interesse presentate da operatori economici stabiliti in Italia non saranno accettate e non se ne terrà conto ai fini della scelta degli operatori economici da invitare o da consultare nel caso di successivo espletamento di una procedura di gara o di un affidamento diretto.

Allo stesso modo, qualora la stazione appaltante ritenga insussistente l'interesse transfrontaliero certo, non si terrà conto di eventuali dichiarazioni di interesse da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea, **ai fini della scelta degli operatori economici da invitare o da consultare nel caso di successivo espletamento di una procedura di gara o di un affidamento diretto.**

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente ad espletare una procedura di gara o procedere con un affidamento diretto.

La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Für Informationen und Rückfragen:
info.watles@pec.rolmail.net

Per informazioni e chiarimenti:
info.watles@pec.rolmail.net

Anlagen:

- Anlage 1:
Interessenserklärungformular;
- Besondere Vertragsbedingungen Teil II

Der einzige Projektverantwortliche
Ronald Patscheider
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Allegati:

- Allegato 1:
modulo di dichiarazione di interesse;
- Capitolato speciale parte II

Il responsabile unico del progetto
Ronald Patscheider
(sottoscritto con firma digitale)

INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

Das Informationsschreiben gemäß Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ist auf der Homepage der auftraggebenden Vergabestelle unter <https://www.watles.net/de/ski-erlebnisberg-watles/privacy.html> abrufbar.

DATENSCHUTZHINWEIS

L'informativa di cui al Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR) é disponibile sulla homepage della stazione appaltante all'indirizzo <https://www.watles.net/it/sci-e-montagna-d-avventura-watles/privacy.html>